

Instrukcja

montażu i obsługi

Separator substancji ropopochodnych OLEOPATOR P Wolnostojący

## Uwaga

Separator lekkich cieczy (separator klasy I według normy EN 858-1) zintegrowany z osadnikiem, urządzeniem do poboru próbek i opcjonalnymi urządzeniami alarmowymi, przeznaczony do montażu wolnostojącego

## Separator substancji ropopochodnych OLEOPATOR P Wolnostojący



## Separator substancji ropopochodnych OLEOPATOR P Wolnostojący



# Spis treści

<b>1.</b>	<b>Wstęp</b>	<b>4</b>
1.1.	Serwis ACO	5
1.2.	Konserwacja, czyszczenie i inspekcja części separacyjnej	6
<b>2.</b>	<b>Przeznaczenie instalacji</b>	<b>7</b>
2.1.	Obszar użytkowania	7
2.2.	Opis produktu	8
2.3.	Montaż i uruchamianie	9
2.3.1.	Montaż urządzenia alarmowego	9
2.4.	Konserwacja, czyszczenie i inspekcja części separacyjnej dwa razy w roku	11
2.4.1.	Konserwacja	11
2.4.2.	Opróżnianie i czyszczenie	11
2.4.3.	Czyszczenie filtra koalescencyjnego	11
2.4.4.	Pełne czyszczenie	12
2.4.5.	Serwis regularny	12

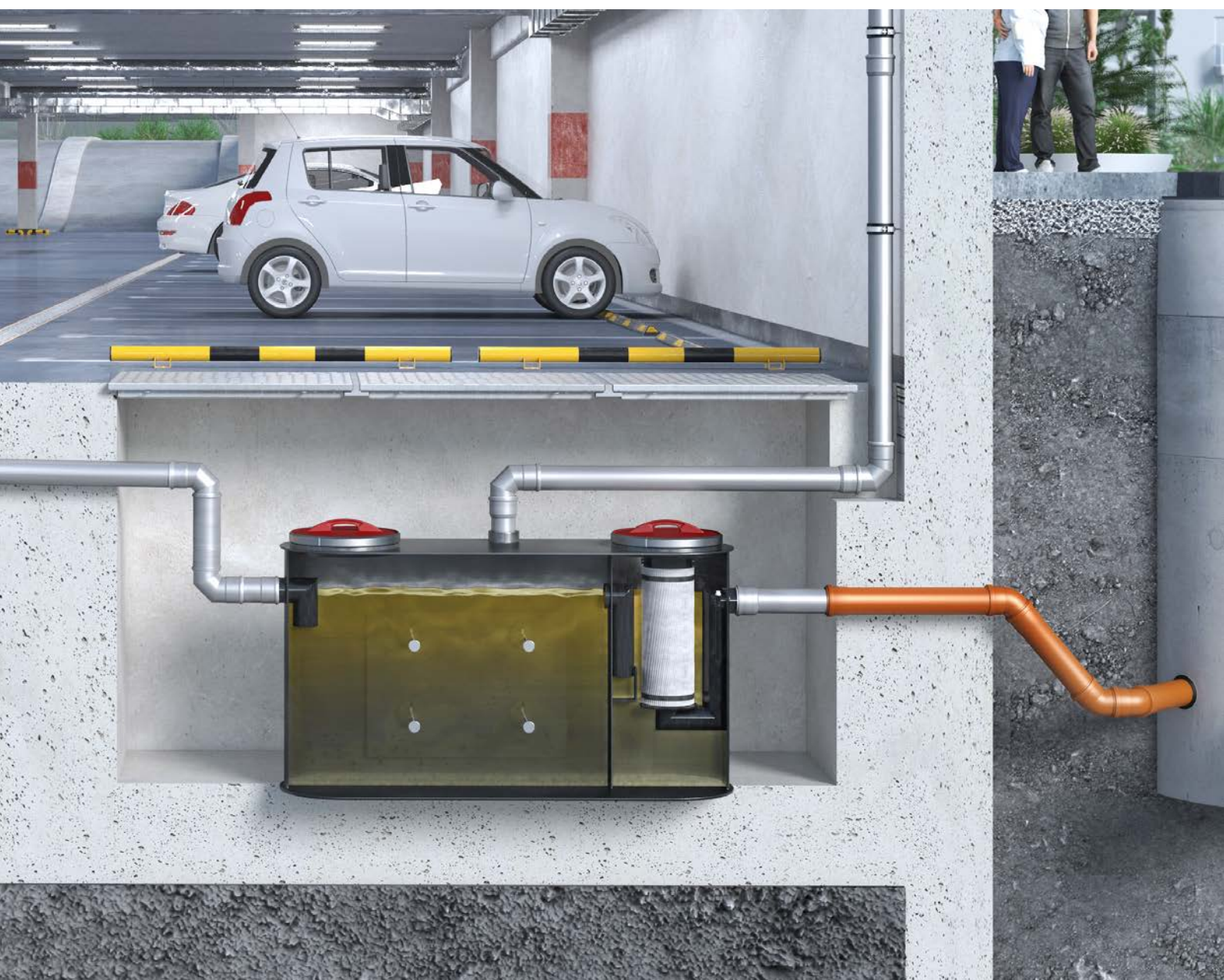
## Zasady i warunki

**W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi oraz dokumentację wyrobu. Instrukcję i dokumentację należy przekazać użytkownikowi końcowemu oraz przechowywać przez cały czas eksploatacji separatora.**



# 1. Wstęp

ACO industries s.r.o. (zwana dalej ACO) dziękuje za okazane zaufanie i przekazuje Państwu produkt (separator lekkich cieczy Oleolift-P, zwany dalej „instalacją”), który został wykonany w najnowocześniejszej technologii i przed dostarczeniem przeszedł kontrolę jakości pod kątem właściwego wykonania i działania.



## 1.1.

### Serwis ACO

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących instalacji lub akcesoriów, zamawiania części zamiennych i innych usług, takich jak umowy serwisowe lub ogólne przeglądy, prosimy o kontakt z Państwa lokalnym sprzedawcą ACO lub Serwisem ACO.

#### **Dane kontaktowe lokalnego sprzedawcy, serwisu**

#### **Grupa docelowa**

Grupa adresatów niniejszej instrukcji obsługi obejmuje personel przeszkolony technicznie. Personel musi posiadać odpowiednie kwalifikacje, wskazane w Rozdziale 1.2, „Kwalifikacje personelu”. Operator instalacji musi ściśle regulować obszary odpowiedzialności, kompetencje oraz monitorowanie personelu. Pracownicy muszą uzyskać odpowiednią wiedzę w formie szkoleń lub instrukcji udzielanych przez odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany personel. Szkolenia praktyczne na instalacji powinny być przeprowadzane pod nadzorem wykwalifikowanego personelu technicznego.

#### **Gwarancja**

Producent zapewnia 24-miesięczną gwarancję dla produktu, liczoną od momentu dostawy.

## 1.2. Konserwacja, czyszczenie i inspekcja części separacyjnej.

ACO zaleca zawarcie umowy serwisowej. Pozwala to zagwarantować fachowe i terminowe przeprowadzenie konserwacji przez specjalistów ACO (Serwis ACO).

Prosimy zapoznać się z poniższą tabelą, aby sprawdzić wymagane kwalifikacje w zakresie badania, kontroli i konserwacji (mogą się różnić w zależności od lokalnych przepisów prawa):

Działanie	Osoba	Wiedza
<b>Projektowanie, wprowadzanie zmian</b>	Projektanci	Znajomość systemów budynków oraz usług, ocena zastosowań technologii oczyszczania ścieków. Projektowanie separatorów cieczy lekkich i instalacji kanalizacyjnych. Specyfikacje normatywne i dyrektywy.
<b>Instalacje podziemne</b>	Wykwalifikowani specjaliści	Specjalistyczna wiedza z zakresu inżynierii lądowej.
<b>Instalacje sanitarne</b>	Wykwalifikowani specjaliści	Układanie, mocowanie i podłączanie rurociągów.
<b>Instalacje elektryczne</b>	Elektryk	Przyłącza elektryczne muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
<b>Nadzór operacyjny</b>	Operator	Brak szczegółowych wymagań.
<b>Eksploatacja instalacji, monitorowanie, serwisowanie</b>	Odpowiednio wykwalifikowane, kompetentne osoby	„Eksperci asesorzy“ wg DIN 1999-1 00*.
<b>Opróżnianie i czyszczenie</b>	Odpowiednio wykwalifikowane, kompetentne osoby	Autoryzowany zakład utylizacji odpadów.
<b>Przeгляд generalny przed uruchomieniem i co 5 lat</b>	Wykwalifikowany personel	„Odpowiednio wykwalifikowane, kompetentne osoby” według normy DIN 1999-1 10**.
<b>Utylizacja</b>	Wykwalifikowani specjaliści	Odpowiednia i przyjazna środowisku utylizacja materiałów i substancji, znajomość recyklingu.

\*Definicja „odpowiednio wykwalifikowanego personelu“ według normy DIN 1999-100:

Za odpowiednio wykwalifikowany personel uważa się osoby działające z upoważnienia właściciela, operatora lub odpowiednio wyznaczone osoby trzecie, które ze względu na swoje wykształcenie, wiedzę oraz praktyczne doświadczenie są w stanie zapewnić przeprowadzenie w prawidłowy sposób oceny, kontroli i badań w danym zakresie i dziedzinie.

Wykwalifikowane, kompetentne osoby mogą zdobyć fachową wiedzę w zakresie eksploatacji i konserwacji separatora w trakcie kursu szkoleniowego wraz ze szkoleniem w miejscu pracy, które są oferowane na przykład przez właściwych producentów, stowarzyszenia zawodowe, izby rzemieślnicze, jak również organizacje eksperckie działające w obszarze technologii separacji.

\*\*Definicja „odpowiednio wykwalifikowanego personelu“ według normy DIN 1999-100:

Odpowiednio wykwalifikowane, kompetentne osoby są pracownikami spółek niezależnych od spółki eksploatacyjnej/właściciela urzędu, ekspertami lub przedstawicielami właściwej instytucji, którzy posiadają udokumentowaną specjalistyczną wiedzę na temat eksploatacji, konserwacji i ogólnej kontroli instalacji separatora w podanym tu zakresie oraz dysponują odpowiednim wyposażeniem technicznym do badania instalacji separatora oraz których niezależność jest zapewniona w odniesieniu do czynności audytowych. Niezależność jest zapewniona, w szczególności, w przypadku gdy odpowiednio wykwalifikowana, kompetentna osoba nie zajmowała się wdrożeniem jakiegokolwiek instalacji lub działań naprawczych w tejże instalacji ani nie prowadziła żadnej samokontroli.

Weryfikację kwalifikacji technicznych można uznać za zakończoną w przypadku, gdy zostaną spełnione wymogi, na przykład zgodnie z normą jakości RAL-GZ 968 dla grupy oceny GI-L bądź równoważne wymogi.

### Badania, kontrole, czynności konserwacyjne oraz wyniki badań należy odnotować w dzienniku eksploatacji, na przykład:

- Przeglądy realizowane przez spółkę eksploatacyjną
- Pobieranie próbek
- Pomiary zużycia wody, grubość warstwy osadu i tłuszczu, wartości pH i temperatury
- Konserwacje i generalne przeglądy
- Opróżnianie (usunięcie zawartości i czyszczenie)

### WAŻNE

W przypadku wykrycia usterek w trakcie inspekcji lub badań, instalacja może zostać przywrócona do użytkowania wyłącznie po usunięciu takich usterek.



## 2. Przeznaczenie instalacji

### 2.1.

#### Obszar użytkowania

Instalacja została zaprojektowana w celu retencji cieczy lekkich pochodzenia organicznego ze ścieków.

W miejscach, gdzie gospodarowanie cieczami lekkimi pochodzenia organicznego lub mieszaninami cieczy lekkich może stanowić zagrożenie dla środowiska naturalnego, należy zapewnić separatory do oczyszczania ścieków lub jako urządzenia do retencji zanieczyszczeń.

#### **Odprowadzenie ścieków do kanalizacji publicznej lub systemów kanalizacji ogólnospławnej**

Instalacja może być wykorzystywana w niżej wymienionych obszarach użytkowania:

- Oczyszczanie wody deszczowej zanieczyszczonej substancjami olejowymi z obszarów z nawierzchnią utwardzoną, gdzie przetwarza się produkty na bazie olejów mineralnych zawierające do 100% biodiesla lub biopaliwa z oleju lub do 10% etanolu
- Strefy ruchu (parkingi i drogi)
- Zabezpieczenie instalacji i obszarów, w których lub na których przetwarza się produkty na bazie olejów mineralnych zawierające do 100% biodiesla lub biopaliwa z oleju lub do 10% etanolu (retencja)
- Wstępna separacja cieczy lekkich ze ścieków, które poddawane są bardziej dokładnemu oczyszczaniu w celu ograniczenia ilości węglowodorów ropopochodnych przed odprowadzaniem do kanalizacji publicznej
- Oczyszczanie ścieków – zawierających oleje mineralne (ścieki przemysłowe), które są wytwarzane w warunkach roboczych podobnych do tych określonych w normie EN 858-1, 2 dla procesów przemysłowych, oczyszczanie części zanieczyszczonych substancjami olejowymi oraz oczyszczanie posadzek zanieczyszczonych substancjami olejowymi (posadzki w warsztatach tylko po sprawdzeniu warunków indywidualnie dla każdego przypadku)

W tych przypadkach oczyszczone ścieki z instalacji mają być odprowadzane do kanalizacji publicznej lub systemów kanalizacji ogólnospławnej.

#### **Odprowadzanie ścieków do odbiorników naturalnych**

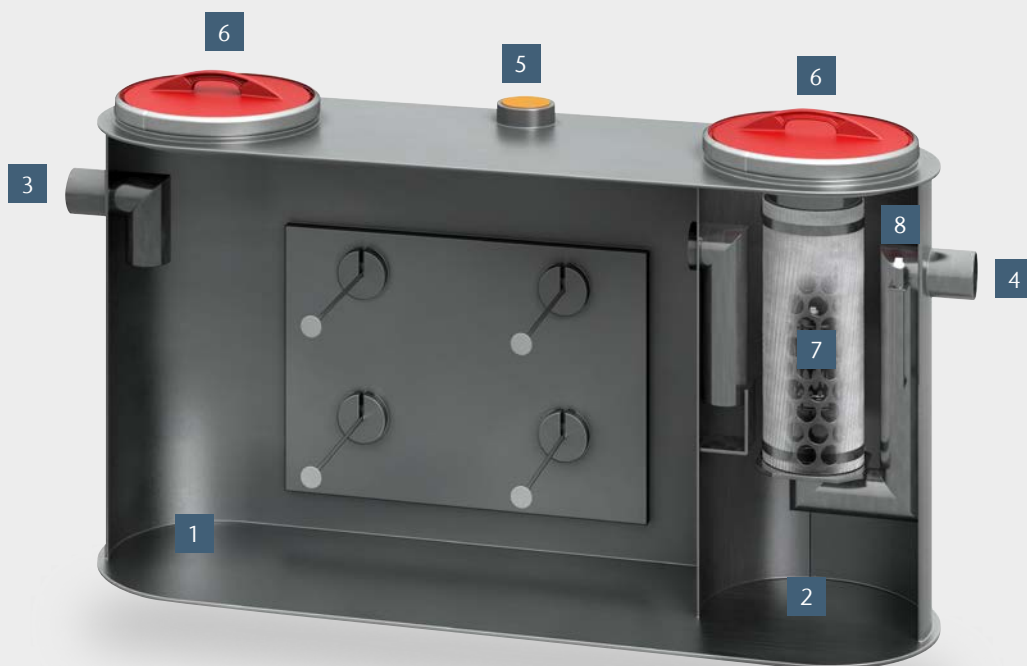
Jeżeli ścieki mają być odprowadzane do odbiorników naturalnych, jest to możliwe wyłącznie w indywidualnych przypadkach po wyjaśnieniu dopuszczalności takiego odprowadzania lub wszelkich dodatkowych wymogów, które mogą być konieczne w takich przypadkach, z właściwym organem do spraw gospodarki wodnej.

#### **Specjalne odprowadzanie ścieków**

Stosowanie instalacji do oczyszczania ścieków odprowadzanych z warsztatów oraz w procesach oczyszczania z zanieczyszczeń, demontażu, prasowania i rozdrabniania pojazdów wycofanych z eksploatacji jest możliwe wyłącznie w specyficznych przypadkach po wyjaśnieniu dopuszczalności takiego odprowadzania, z właściwym organem do spraw gospodarki wodnej, gdyż w takich przypadkach, obok węglowodorów ropopochodnych, mogą występować inne substancje zanieczyszczające w stężeniach, które uniemożliwiają prawidłowe uzdatnianie w instalacji

## 2.2. Opis produktu

### Separator substancji ropopochodnych OLEOPATOR P Wolnostojący



- |   |                        |   |   |
|---|------------------------|---|---|
| 1 | Komora osadnika        | 6 | Pokrywy urządzenia                          |
| 2 | Część separacyjna      | 7 | Filtr koalescencyjny z zamknięciem (pływak) |
| 3 | Wlot                   | 8 | Urządzenie do pobierania próbek             |
| 4 | Wylot                  |   |   |
| 5 | Króciec odpowietrzania |   |   |

### Schemat filtra koalescencyjnego

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Kosz filtracyjny        |
| 2 | Taśma mocująca          |
| 3 | Materiał koalescencyjny |
| 4 | Zapięcie na rzep        |





## 2.3. Montaż i uruchamianie

Instalować możliwie blisko miejsc powstawania ścieków w dobrze wentylowanych pomieszczeniach chronionych przed mrozem, w przestrzeniach komunikacyjnych i magazynowych. Miejsce powinno pozwalać na łatwą instalację, obsługę, usuwanie, czyszczenie i konserwację.

### Instalacja krok po kroku

1. Umieścić separator na równej powierzchni
2. Podłączyć rurociąg wlotowy (3) i wylotowy (4), i zwrócić uwagę na kierunek przepływu.
3. Podłączyć przewód wentylacyjny (5) części separacyjnej do układu wentylacyjnego budynku.
4. Wyjąć filtr koalescencyjny (7) i pływak z separatora.
5. Napełnić separator wyjmując filtr koalescencyjny i pływak z separatora. Napełniać wodą z rury wlotowej dopóki woda nie zacznie wpływać do rurociągu wylotowego (4). Kontynuować aż do momentu, gdy poziom wody przestanie się podnosić
6. Włożyć pływak i filtr koalescencyjny (7) do gniazda pływaka. Pływak znajduje się w prawidłowym położeniu, jeżeli jego górna płytka jest widoczna na poziomie wody.
7. Sprawdzić, czy pływak może poruszać się swobodnie.
8. Sprawdzić, czy tabliczka znamionowa jest prawidłowo przymocowana.

**Separator jest gotowy do pracy.**

### 2.3.1. Montaż urządzenia alarmowego

**W przypadku montażu urządzenia alarmowego (przyrząd opcjonalny), należy postępować zgodnie z odrębną instrukcją montażu urządzenia alarmowego.**

1. Wywiercić otwory przez górną obudowę urządzenia w oznaczonych punktach (krzyżyki).
2. Zamontować dławnice kablowe (wchodzące w skład zestawu montażowego).
3. Poprowadzić przewody czujników alarmu przez dławnice kablowe i umieścić czujniki na odpowiednim poziomie.

#### Poziomy dla urządzenia alarmowego

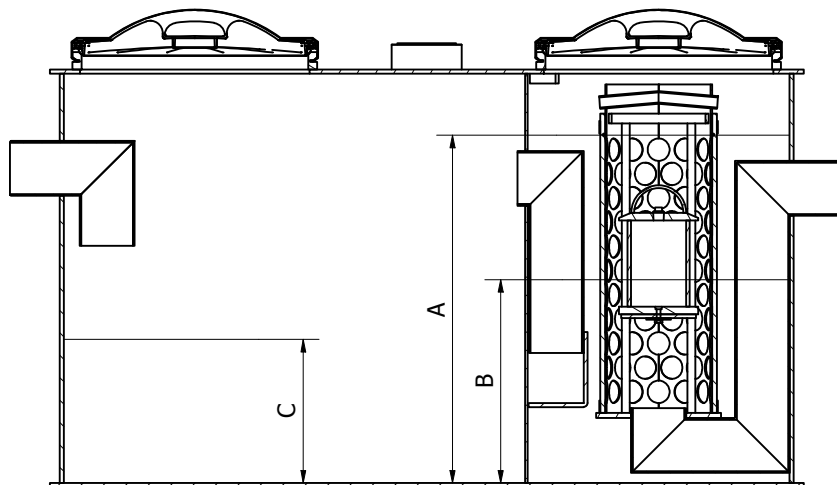


Tabela pojemności i poziomów

Nr. katalogowy Separatora	Wielkość nominalna	Pojemność osadnika (l)	A Maks. przelew (mm)	B Maks. poziom oleju (mm)	C Max. poziom osadu (mm)
418600.LC	3	0	700	325	0
418601.LC	3	300	700	320	275
418602.LC	3	600	930	550	390
418603.LC	6	0	925	535	0
418604.LC	6	600	1150	660	475
418605.LC	6	1200	1250	760	525
418606.LC	10	0	925	535	0
418607.LC	10	1000	1535	1140	435
418608.LC	15	0	970	560	0
418609.LC	15	1500	1570	1160	445
418610.LC	20	0	1175	615	0
418611.LC	20	2000	1645	1085	320
418612.LC	30	0	1160	555	0
418613.LC	30	3000	1910	1305	450
418600.HC	3	0	700	325	0
418601.HC	3	300	700	320	275
418602.HC	3	600	930	550	390
418603.HC	6	0	925	535	0
418604.HC	6	600	1150	660	475
418605.HC	6	1200	1250	760	525
418606.HC	10	0	925	535	0
418607.HC	10	1000	1535	1140	655
E418600	3	0	700	325	0
E418601	3	300	700	320	275
E418602	3	600	930	550	390
E418603	6	0	925	535	0
E418604	6	600	1150	660	475
E418605	6	1200	1250	760	525
E418606	10	0	925	535	0
E418607	10	1000	1535	1140	655

## 2.4. Konserwacja, czyszczenie i inspekcja części separacyjnej dwa razy w roku.

### WAŻNE

- Konserwacja, czyszczenie i inspekcja części separacyjnej urządzenia musi być przeprowadzana przez kompetentny personel, zgodnie z informacjami przedstawionymi w Rozdziale 1.2.
- W przypadku stwierdzenia usterek w trakcie badań lub kontroli, separatora cieczy lekkich nie wolno uruchomić ponownie, do czasu usunięcia tych usterek.

### 2.4.1. Konserwacja

Konserwację separatora powinien przeprowadzać ekspert zgodnie z informacjami przedstawionymi w Rozdziale 1.2 (przeszkolona osoba ze spółki lub zewnętrzny specjalista),

- Osadnik - montaż i pomiar pojemności osadu.
- Separator - pomiar pojemności oleju
- Funkcja pływaka - sprawdzenie filtra koalescencyjnego pod kątem drożności przepływu oraz sprawdzenie czy poziomy wody przed i za filtrem koalescencyjnym różnią się od siebie.

### 2.4.2. Opróżnianie i czyszczenie

Czyszczenie zorganizować w taki sposób, aby w trakcie czyszczenia do urządzenia nie wpływały ścieki lub niewielka ich ilość. Opróżnianie zaleca się w przypadku, gdy:

- Osadnik jest wypełniony w połowie lub 80% pojemności magazynowania oleju.
- Poziom spiętrzenia wody w separatorze jest wysoki z powodu zatkania filtra koalescencyjnego.
- Pełne czyszczenie należy wykonywać co pół roku, o ile władze lokalne nie ustalą inaczej.

### 2.4.3. Czyszczenie filtra koalescencyjnego

Otworzyć separator i wyjąć filtr koalescencyjny. Wyczyścić filtr koalescencyjny w miejscu, w którym ścieki ponownie wpływają do separatora. Nie ma konieczności usuwania materiału koalescencyjnego z kosza filtracyjnego, ponieważ można przeprowadzić czyszczenie w stanie zmontowanym.

- Myć (spłukiwać) strumieniem o średnicy co najmniej 7 mm, i maksymalnym ciśnieniu 10 barów.
- Wymyć przy użyciu myjki ciśnieniowej operującej z maksymalnym ciśnieniem 90 barów i temperaturą wody 80°C; odległość dyszy od filtra koalescencyjnego powinna wynosić około 15 cm.
- Używać detergentów wyłącznie, gdy jest to niezbędne.

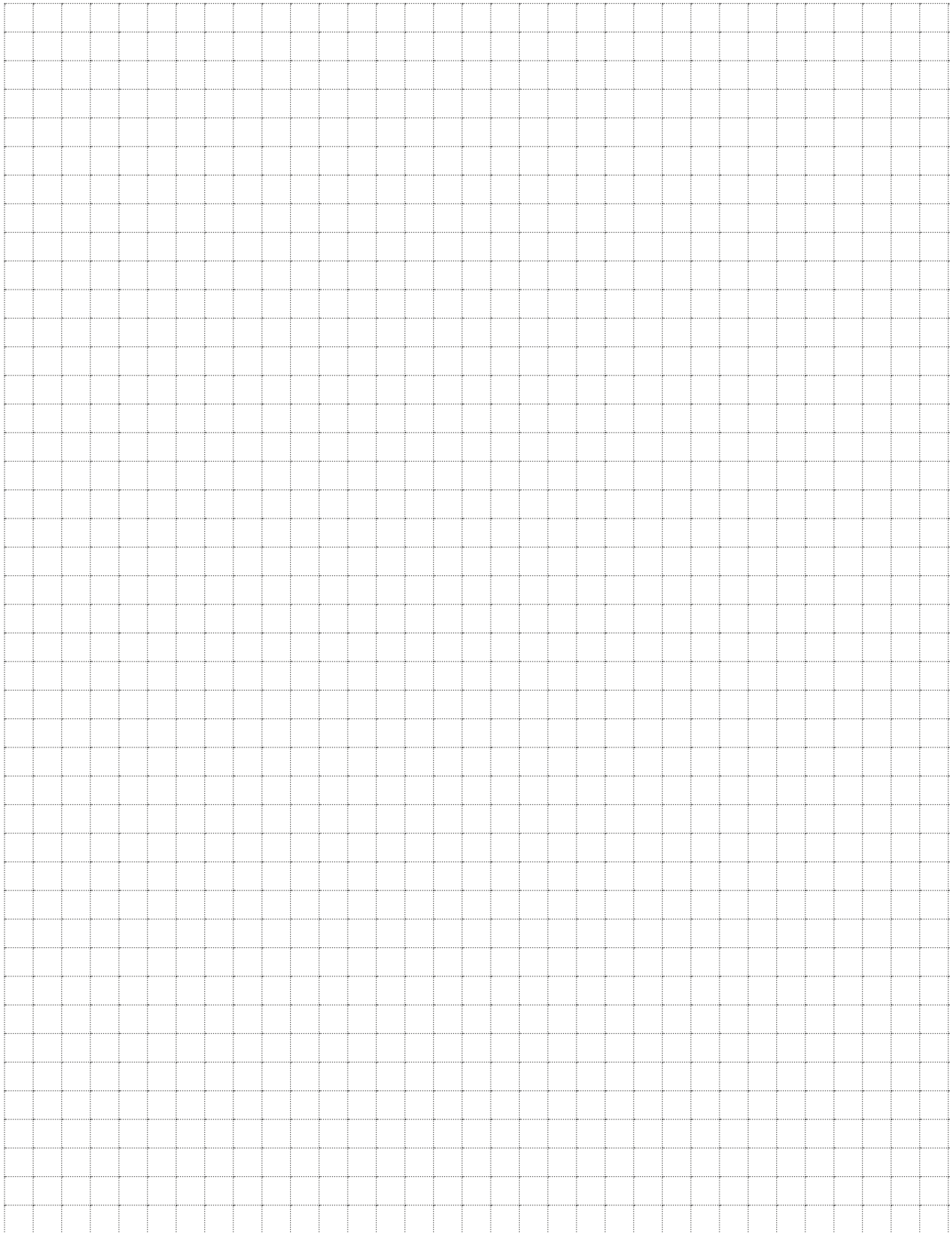
#### 2.4.4. Pełne czyszczenie

- Separator - wypompuwać całkowicie zawartość separatora.
- Pływak - wyjąć z gniazda pływaka, wyczyścić, sprawdzić i odłożyć na bok.
- Filtr koalescencyjny - wyjąć i wyczyścić zgodnie z opisem powyżej.
- Czujniki alarmu idOil 20 lub idOil 30 (jeśli dotyczy) - wyczyścić i sprawdzić po ich zadziałaniu zgodnie z instrukcjami producenta, instrukcjami montażu i obsługi "idOil 20" lub "idOil 30".

#### 2.4.5. Serwis regularny

- Separator - napełniać urządzenie wodą z rury wlotowej dopóki woda nie zacznie wpływać do rurociągu wylotowego. Kontynuować aż do momentu, gdy poziom wody przestanie się podnosić.
- Pływak - włożyć do gniazda w pozycji pływającej
- Filtr koalescencyjny - nałożyć na gniazdo pływaka.
- Pokrywa - zakryć separator.

# Uwagi



ACO. creating  
the future of drainage



Every ACO product supports  
the ACO system chain



ACO Sp. z o.o.

ul. Fabryczna 5, Łajski  
05-119 Legionowo  
Tel. 22 76 70 500  
Fax. 22 76 70 513

info@aco.pl  
[www.aco.pl](http://www.aco.pl)